



安全理事会

Distr.: General
30 June 2000
Chinese
Original: English

秘书长关于埃塞俄比亚和厄立特里亚的报告

一. 引言

1. 我在 2000 年 6 月 2 日的报告 (S/2000/530) 中曾向安全理事会通报, 埃塞俄比亚和厄立特里亚之间的近距离间接会谈于 5 月 29 日在阿尔及尔恢复举行, 由阿尔及利亚司法部长兼非洲统一组织 (非统组织) 应届主席个人代表艾哈迈德·乌亚希亚担任主席。我现在高兴地向安理会报告, 经过会谈, 两国外交部长最终于 2000 年 6 月 18 日在阿尔及利亚总统兼非统组织应届主席阿卜杜拉齐兹·布特弗利卡的主持下, 签署了《停止敌对行动协定》。这些会谈得到了欧洲联盟主席个人代表里诺·塞里和美国总统代表安东尼·莱克的协助。

二. 《停止敌对行动协定》的各项规定

2. 《停止敌对行动协定》已于 2000 年 6 月 19 日作为安全理事会文件 (S/2000/601) 分发; 双方在协定下承诺:

(a) 遵照庄严载入《非统组织宪章》和《联合国宪章》的原则, 以和平及法律手段解决两国之间现有危机和所有其他争端;

(b) 放弃以武力作为强行解决争端的手段;

(c) 根据 1964 年于开罗举行的非统组织首脑会议通过的第 AHG/Res. 16(1) 号决议的规定, 尊重独立时所继承的边界, 并在这方面依据有关的殖民地条约和这方面适用的国际法确定这些边界, 同时为此目的通过技术划定边界; 如有争论, 则采用适当的仲裁机制。

3. 协定规定双方承诺立即停止敌对行动, 并从签署协定之时起, 停止所有空中和陆地攻击。双方还重申它们接受非统组织的《框架协定》及其执行方式。

4. 双方在协定中呼吁联合国与非统组织合作，成立一个维持和平特派团，协助实施协定；双方并保证维持和平特派团及其补给品在双方境内享有必要的行动和进出自由，并尊重维持和平特派团的成员、装备和设备。
5. 根据协定，埃塞俄比亚应向维持和平特派团提交重新部署部队计划，说明如何把部队从 1999 年 2 月 6 日以后占领的、在 1998 年 5 月 6 日之前不属于埃塞俄比亚管理的阵地中撤出。这项重新部署行动应在维持和平特派团部署后两周之内进行，并由维持和平特派团加以核查。厄立特里亚则应将部队保留在离埃塞俄比亚将要重新部署部队的阵地 25 公里（大炮射程）以外的地方。这一隔离区将称为“临时安全区”。
6. 协定还呼吁联合国和非统组织成立一个军事协调委员会，由双方的代表组成，并由维持和平特派团团长担任主席。军事协调委员会的任务是协调和解决与执行维持和平任务有关的问题，尤其是在执行期间出现的军事问题。
7. 协定特别要求联合国维持和平特派团执行下列任务：
 - (a) 监测停止敌对行动的情况；
 - (b) 监测埃塞俄比亚部队重新部署的情况；
 - (c) 确保双方遵守所商定的安全承诺（如上文第 5 段所述）；
 - (d) 监测临时安全区。
8. 协定还吁请安全理事会在一方或双方违反各自作出的承诺的情况下，根据《联合国宪章》第七章的规定采取“适当措施”。协定还规定，在联合国的技术协助下，双方应尽快进行排雷活动，为维持和平特派团的部署以及民政管理和居民的回返创造必要的条件。
9. 根据协定，一俟边界划定和标定进程完成，维持和平特派团的任务即告结束。

三. 意见和建议

10. 在非统组织主持下谈判订立的、双方于 2000 年 6 月 18 日在阿尔及尔签署的《停止敌对行动协定》是埃塞俄比亚与厄立特里亚之间恢复和平的极为重要的第一步。我对这项期待已久的协定表示欢迎，同时我感到欣慰的是，双方找到了方法，以停止这场造成无数生命损失和巨大破坏的毁灭性战斗。
11. 旷日持久的冲突使干旱对两国已经带来的沉重打击变本加厉。据估计，战争使埃塞俄比亚和厄立特里亚境内至少 120 万人流离失所，其中 70% 是妇女、儿童和老年人。国内流离失所者中有许多生活条件极为艰难，他们没有住房和适当的卫生设施，也不能正常地吃饭用水。另有数以万计的人被迫涌入苏丹避难。还有 1 000 万埃塞俄比亚人和厄立特里亚人受到连续三年缺雨的影响。地雷使若干

受战争影响地区的局势更加严重，埃塞俄比亚提格雷区域和厄立特里亚巴伦图镇附近地区尤其如此。联合国于 2000 年 6 月 7 日发出了援助非洲之角的人道主义呼吁，捐助界必须对此慷慨解囊。

12. 我希望设想近期在非统组织主持下进行的近距离间接谈判第二阶段将有助于双方就各项悬而未决的问题、包括边界的划分和标定问题达成持久的和平解决。我敦促双方在这些努力中与非统组织充分合作。

13. 与此同时，根据协定，厄立特里亚政府于 2000 年 6 月 20 日向我致函（S/2000/612），请联合国采取必要措施，协助双方执行停止敌对行动。埃塞俄比亚政府在 2000 年 6 月 26 日的信（S/2000/627）中亦向联合国提出了同样请求。

14. 为了便利尽早执行《停止敌对行动协定》，我打算很快就向该区域派出一个考察团，以便与非统组织和双方讨论联合国可能协助执行协定的方式。考察团将根据其调查结果向我提出建议，说明联合国维持和平团的行动构想。我打算征求非统组织和双方对各项建议的看法，然后就此于 2000 年 7 月底向安全理事会提出建议。

15. 我还打算在派出考察团的同时，向双方首都派出数目适当的联络官。这些联络官将与双方及非统组织联系，协助规划联合国维持和平行动。访问它们各自设在亚的斯亚贝巴和阿斯马拉及外地的军事总部，核查任何违反停火的重大事件，筹备设立协定所规定的军事协调委员会，并协助规划全面的维持和平行动，并为此建立一个先遣总部。一些观察员还将被派到双方的军事总部的师/团一级。

16. 经安全理事会授权和双方同意，在派出联络官后几周之内将部署一个军事观察员小组。设想在建立联合国维持和平行动前，在今后两个月内，将在这两个国家部署联合国军事观察员，人数将逐渐增加到共 100 人。联合国军事观察员小组将与非统组织部署的军事观察员密切配合；非统组织部署的军事观察员将保持自己独立的身份和指挥系统。联合国观察员小组及非统组织观察员小组的任务是与双方联络；

17. 为加快部署，将从现有的联合国维持和平特派团中抽调一批人担任联合国军事观察员。联合国军事观察员小组将由高级军官领导，并将酌情配备文职人员，包括政治、后勤及其他人员。预期联合国及非统组织军事观察员小组在执行任务时，双方都会向它们提供必要的援助、支助和保护。

18. 关于上述措施所涉的经费问题，不久将向安全理事会说明。

19. 我要借此机会再次感谢非统组织所作的努力，特别是应届主席、阿尔及利亚总统阿卜杜拉齐兹·布特弗利卡的努力。正是由于这些努力，才实现了期待已久的停止敌对行动。我还希望双方和非统组织迅速地圆满结束近距离间接会谈，并将这方面的进展情况随时通报安全理事会。我打算应 2000 年 5 月 17 日安理会第

1298(2000)号决议第 15 段的要求，很快提交一份综合报告，说明该决议的执行情况，以及厄立特里亚和埃塞俄比亚的人道主义状况。
